

全国音乐院系教学总谱系列

Edition Eulenburg

No.1511

原版引进

STRAVINSKY

斯特拉文斯基

C 大调交响曲

总谱



Eulenburg

湖南文艺出版社

全 国 音 乐 院 系 教 学 总 谱 系 列

IGOR STRAVINSKY

斯特拉文斯基
C 大调交响曲

总 谱



奥伊伦堡音乐出版公司
湖南文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

斯特拉文斯基 C 大调交响曲 / (美) 斯特拉文斯基作曲.

长沙: 湖南文艺出版社, 2004.4

ISBN 7-5404-3214-4

I. 斯... II. 斯... III. 交响曲—总谱—美国 IV. J657.611

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 011709 号

Original edition

© Schott Music International, Mainz, Germany

朔特音乐国际出版(有限)公司, 德国, 美茵茨

Chinese language edition:

© 2004 湖南文艺出版社

版权所有 翻印必究

著作权合同图字: 18—2004—025

斯特拉文斯基

C 大调交响曲

责任编辑: 孙 佳

*

湖南文艺出版社出版、发行

(长沙市雨花大道 2 号 邮码: 410014)

湖南省新华书店经销 湖南省印研所实验工厂印刷

*

2004 年 4 月第 1 版第 1 次印刷

开本: 850×1168 1/32 印张: 3

印数: 1—2,500

ISBN7-5404-3214-4

J·847 定价: 12.00 元

若有质量问题, 请直接与本社出版科联系调换

伊戈尔·斯特拉文斯基 C 大调交响曲

I. 二二拍子的中板	1
II. 复协奏曲式的小广板	41
III. 小快板	52
IV. 广板	67

1963 年 12 月 12 日，八十一岁高龄的斯特拉文斯基仍然将他创作《C 大调交响曲》的那段时光形容为他一生中“最悲伤的时刻”^①。1937 年初，他在巴黎接到了他妻妹柳德米拉·贝里亚金去世的消息。1938 年 11 月，正当他忙于创作第一乐章时，他的长女柳德米拉去世，年仅三十岁。1939 年 3 月 2 日，

^① 伊戈尔·斯特拉文斯基，《主题与结束》，伦敦，1972（第 3 版），1966 年（第 1 版），49 页。——原注

他的第一位妻子耶卡特琳娜去世；不久后，他的母亲安娜又于6月7日离开了人世。所有这些家人均死于肺结核——他们的家族病，而且斯特拉文斯基本人也因肺结核在法国萨瓦省的疗养院住了五个月。他在那里完成了第二乐章以及他的查尔斯·爱略特·诺顿讲座的大部分内容——他于次年冬天在美国哈佛大学所作的这六个讲座后来于1942年出版，即他的《诗学》（英文版1947年出版，并由达律斯·米约^①作序；德文版由海因策希·施特洛勃翻译，1949年出版）。第三乐章在纽约完成，而第四乐章则是他在美国加利福尼亚洲贝弗利山所安的第一个家中完成的。总谱上所写的完成日期为1940年8月19日^②。同年11月7日在芝加哥举行了首演，指挥为作曲家本人。“这部交响曲为上帝的荣耀而创作，现呈献给芝加哥交响乐团，以纪念其成立50周年。”

这部《C大调交响曲》最初由美因茨的朔特公司出版。美国华盛顿特区的国会图书馆现保存有一份铅笔抄写的总谱手稿，罗伯特·克拉夫特保存有前两个乐章的一个铅笔手稿，其他资料则都保存在作曲家的遗产中。

如果有人想从这部作品创作时的外部环境来推导其内在的本质，那么最恰当的说法便是这部作品在当时成了一个避风港：“毫不夸张地说”，如果没有这部作品，斯特拉文斯基在女儿去世后很可能自己也不会挺过来。但是，他又会立刻补充

① 达律斯·米约（1892—1973）：法国作曲家、钢琴家，作有交响曲十二部、交响组曲五部、小提琴协奏曲三部，大提琴协奏曲两部等作品。——译者注

② 见斯特拉文斯基，《主题》，49页。斯特拉文斯基在书中所说的最后一个乐章的完成日期为1940年8月17日。——原注

说，这部交响曲绝对不能被视作“利用了”他当时悲伤的心情。^①事实上，我们在这里见到的是他最富有“旋律性”、和声上最“干净”的总谱，也就是说最没有升降音来构成全音阶。斯特拉文斯基在1958年再次提到了这部交响曲第一乐章中速度与“白符”之间的关系，但是他补充说这种关系的问题“无法与音乐本身的小节单位和节奏结构问题分离开来”^②。他在1963年甚至说这部交响曲完全“没有神秘的”音乐，“无论是哪个层面和哪种关系都非常容易听懂”^③。

这部交响曲采用了中等规模的乐队：双编制的木管（再加强短笛），双编制至四编制的铜管（再加大号），以及弦乐。实际上，这种安排并非固定不变，而是不断在室内乐和独奏协奏曲配器之间变化。

斯特拉文斯基在《音乐的诗学》中解释道：“在所有音乐形式中，从发展的角度来说被认为最丰富的是交响曲。我们通常用这个名称来指一首具有几个乐章的作品，其中一个乐章给整部作品赋予交响特点——也就是说交响性的快板……也被称作奏鸣曲式的快板……”^④

《C大调交响曲》的第一乐章（二二拍子的中板）完全符合古典奏鸣曲主乐章的曲式结构（有呈示部、展开部、再现部和尾声）。但是，它的不同之处在于将奏鸣曲曲式改变成了一

① 斯特拉文斯基，《主题》，48页。——原注

② 伊戈尔·斯特拉文斯基和罗伯特·克拉夫特，《斯特拉文斯基谈话录》，伦敦，1958/1959，23页。——原注

③ 斯特拉文斯基，《主题》，50页。——原注

④ 伊戈尔·斯特拉文斯基，《音乐的诗学》，A.克诺德尔和I.达尔翻译，马萨诸塞，1947，41页。——原注

个三段式对称曲式结构，并且通过内在比例的安排来构成循环式的结构：9个乐段中，引子和尾声的第二乐段最短，中间展开部最长。^①

引子	25小节
主题 1	34小节
连结部	34小节
主题 2	58小节
展开部	67 1/2小节
再现部 A	56 1/2小节
再现部 B	34小节
尾声 A	34小节
尾声 B	25小节

从和声的角度来看，这部交响曲第一乐章显示出 C 和 E 这两个音之间明显的对立。这样一来便造成了 B 音的不明确，因为它既是导音也是属音。我们可以从开始四小节（一个主题音型在两个音级上的分布）上方声部的简化谱中看出这种不明确：



这一乐章结束时，三和弦越过 C 和 E（实际为 C 大调和 e 小调），变成略微不和谐但调式上更丰富的最后和弦（E 为低

^① 爱德华·T·科恩，《传统技法的运用：斯特拉文斯基和他的模仿对象》，《斯特拉文斯基：对其作品新的评价》，保罗·亨利·朗主编，纽约，1962，21—33 页。——原注

音)。

第二乐章(复协奏曲式的小广板)的曲式很像一首三段式咏叹调,逐渐发展成独奏双簧管和独奏小提琴之间的一种二重复协奏曲。斯特拉文斯基在这里没有使用长号、大号和定音鼓,而是只使用了一把圆号和一把小号。他希望这个乐章在感觉上像“田园曲”^①,“朴素、明亮而宁静”^②。

第三乐章为三段式谐谑曲(小快板),开始处的动机由第二乐章双簧管的最后三个音发展而成。中间乐段(从音型 113 开始)在节奏和旋律上均采用了古老的法国舞曲(小步舞曲和巴斯比埃),而第三乐段(从音型 122 开始)是第一乐段的一个赋格变奏。

第四乐章的动机素材来自这部交响曲引子部分的广板和第一乐章。主乐段含有一个大协奏曲式风格的 *Tempo giusto, alla breve* (二二拍子的适当速度),经过引子部分广板一个缩短的再现,最后以 *piano* (*Poco meno mosso*: 稍稍放慢一点乐段)结束。最后四个和弦以 C 和 E 的对立来重复第一和第四两个乐章的和声支架。



[Bb] = 低音

另外值得注意的是,斯特拉文斯基曾经将《协奏舞曲》(完成于 1939 年 10 月 19 日,也就是说完成于他在创作《C 大

① 斯特拉文斯基,《主题》,48 页。——原注

② 索尔·比里茨,《斯特拉文斯基的〈C 大调交响曲〉》,《音乐季刊》,第 27 卷(1941),20—25 页。——原注

调交响曲》第三乐章的过程中)中的“动作舞”说成是《C大调交响曲》终曲乐章快板乐段第一主题的一个简单变奏^①。他实际上指的是 139 段开始的 *Tempo giusto* 主题。

斯特拉文斯基在 1963 年所写的曲目介绍中说,至少前两个乐章在一定程度上受到了柴可夫斯基第一交响曲的影响,但更大的影响则来自海顿和贝多芬。前两个乐章与后两个乐章之间的裂痕究竟是不是由于他移居美国所造成的,他说不上来,但他认为:“如果在欧洲,我的耳朵也许不会听到 104 前的两个小节;如果我没有坐在飞驰的汽车里看到洛杉矶那些闪烁的霓虹灯,我也许不会写出 145 处开始的乐句。”^②

令人难以相信的是,在他创作序列主义作品的年代,斯特拉文斯基对这首交响曲一点也不满意。他认为这部交响曲“插部太多”,调式中心“过分强调”,整首作品中的固定音型过多。“这些缺点——如果的确是缺点的话——现在更加明显,因为另一种审美观点正在占据主导地位。这种新的审美观其实并不比这部交响曲的审美观更加绝对,而且三十年后可能本身也会像它现在评判这首交响曲的‘缺点’一样到处是缺点。”^③

曼弗雷德·卡拉鲁斯

(路旦俊 译)

① 斯特拉文斯基,《主题》,51 页。——原注

② 同前,49 页。——原注

③ 同前,50 页起。——译注

乐队编制

短笛		Flauto piccolo
长笛	1 - 3	Flauto grande
双簧管	1, 2	Oboe
单簧管	1, 2	Clarinetto
大管	1, 2	Fagotto
圆号	1 - 4	Corno
小号	1, 2	Tromba
长号	1 - 3	Trombone
大号		Tuba
定音鼓		Timpani
小提琴	I, II	Violino
中提琴		Viola
大提琴		Violoncello
低音提琴		Contrabasso

C 大调交响曲

Igor Stravinsky
1882-1971

I. Moderato alla breve (♩ = 66)

Flauto piccolo

Flauti grandi 1 2

Oboi 1 2

Clarineti in Sib 1 2

Fagotti 1 2

Corni in Fa 1 2 3 4

Trombe in Do 1 2

3 Tromboni e Tuba 1 2 3

Timpani

Moderato alla breve (♩ = 66)

Violini I

Violini II

Viola

Violoncelli

Contrabbassi

No. 1511

EE 6773

Ernst Eulenburg & Co GmbH
© 1948 B. Schott's Söhne and Schott & Co Ltd
© renewed 1976

Ob 1 2

Fag 1 2

Cor 1

Viol 1

Viol 2

Viole

Fl picc

Fl 1

Fl 2

Cl sib 1 2

Fag 1 2

Cor 1 2

Tr 1

Trb 1

Viol 1

Viol 2

Viole

Vcl

2

2

3

p

f marcato

azimile

f secco

cresc.

mf cresc.

UNIS.

f

4

Fl picc

Fl 1

Fl 2

Ob 1

Ob 2

Cl 1

Cl 2

Fag 1

Fag 2

Cor 1

Cor 2

Tr 1

Trb 1

Viol 1

Viol 2

Viole

Vel

Cb

5 1. Solo

6

f assai

simile

f assai

marc. mf

p

sim.

leggeri

sim.

p (a poco)

Ob 1

Pag 1

1. Solo

mf

7

Viol 1

Viol 2

Viole

Vol

Ob

Fl 1

Fl 2

Ob 1

Cl 1

Pag 1

1. Solo

p

1. Solo

mf

p

8

Cor

poco sf

poco sf

Viol 1

Viol 2

Viole

Vol

Ob

p

p

p

pizz.

arco

8

9

Fl 1
Fl 2

Ob 1
Ob 2

Cl 1
Cl 2

Cor 1
Cor 2

Batte à 4
leggero

Viol 1
Viol 2
Viola
Vcl
Cb

mf
mf
mf
mf
mf
mf

sf marc

10

Fl 1
Fl 2

Ob 1
Ob 2

Cl 1
Cl 2

Pag 1
Pag 2

Cor 1
Cor 2

Viol 1
Viol 2
Viola
Vcl
Cb

leggero

sf marc

div
div

11

Fl
pic

Fl
g^t

Ob

Cl
sib

Fag

Cor 1

Tr

Trb 1

Viol 1

Viol 2

Viola

Vel

Cb

p

poco sf

p stacc.

Solo

Solo

sim.

p

sim.

p

p

